DECISIONE DI ESECUZIONE (UE) 2019/583 DELLA COMMISSIONE

del 3 aprile 2019

che conferma o modifica il calcolo provvisorio delle emissioni specifiche medie di CO_2 e degli obiettivi per le emissioni specifiche per i costruttori di autovetture per l'anno civile 2017 e per alcuni costruttori appartenenti al raggruppamento Volkswagen per gli anni civili 2014, 2015 e 2016 a norma del regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio

[notificata con il numero C(2019) 2359]

(I testi in lingua ceca, francese, inglese, italiana, neerlandese, svedese, tedesca e ungherese sono i soli facenti fede)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 aprile 2009, che definisce i livelli di prestazione in materia di emissioni delle autovetture nuove nell'ambito dell'approccio comunitario integrato finalizzato a ridurre le emissioni di CO_2 dei veicoli leggeri ([1]), in particolare l'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma,

considerando quanto segue:

(1) A norma del regolamento (CE) n. 443/2009, la Commissione è tenuta a calcolare ogni anno le emissioni specifiche medie di CO_2 e l'obiettivo per le emissioni specifiche per ciascun costruttore di autovetture nell'Unione nonché per ogni raggruppamento di costruttori. Sulla base di questo calcolo, la Commissione è tenuta a stabilire se costruttori e raggruppamenti hanno raggiunto i loro obiettivi per le emissioni specifiche.

(2) I dati dettagliati da utilizzare per il calcolo delle emissioni specifiche medie di CO_2 e degli obiettivi per le emissioni specifiche si basano sulle immatricolazioni di autovetture nuove negli Stati membri nel corso dell'anno civile precedente.

(3) Tutti gli Stati membri hanno trasmesso alla Commissione i dati per il 2017. La Commissione, dopo aver verificato i dati e constatato che alcuni di essi erano mancanti o manifestamente errati, ha contattato gli Stati membri interessati e, con riserva dell'accordo di tali Stati membri, ha corretto o completato i dati di conseguenza. Nei casi in cui non è stato possibile raggiungere un accordo, i dati provvisori dello Stato membro interessato non sono stati corretti.

(4) Il 23 aprile 2018 la Commissione ha pubblicato i dati provvisori e ha trasmesso a 91 costruttori i calcoli provvisori relativi alle loro emissioni specifiche medie di CO_2 e ai loro obiettivi per le emissioni specifiche per il 2017. Ai costruttori è stato chiesto di verificare suddetti dati e notificare alla Commissione eventuali errori entro tre mesi dal ricevimento della notifica. 35 costruttori hanno notificato errori entro il termine stabilito.

(5) Per i restanti 56 costruttori, che non hanno notificato errori nelle serie di dati né hanno risposto altrimenti, è opportuno confermare i dati e i calcoli provvisori relativi alle emissioni specifiche medie e agli obiettivi per le emissioni specifiche. Per due costruttori tutti i veicoli indicati nella serie di dati provvisori non rientravano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 443/2009.

(6) La Commissione ha verificato gli errori notificati dai costruttori e le relative giustificazioni per la loro correzione e le serie di dati provvisori sono state confermate o modificate.

(7) Nel caso dei dati con parametri di identificazione mancanti o errati, quali tipo, variante, codice di versione o numero di omologazione, si dovrebbe tenere conto del fatto che i costruttori non possono verificare né correggere questi dati. Di conseguenza, è opportuno applicare un margine di errore alle emissioni di CO_2 e ai valori di massa in tali dati.

(8) Il margine di errore dovrebbe essere calcolato come la differenza tra lo scostamento dall'obiettivo per le emissioni specifiche (espresso come obiettivo per le emissioni specifiche dedotto dalle emissioni specifiche medie) calcolato tenendo conto delle immatricolazioni che non possono essere verificate dai costruttori e lo scostamento dal medesimo obiettivo calcolato non tenendone conto. Indipendentemente dal fatto che si tratti di una differenza positiva o negativa, il margine di errore dovrebbe sempre migliorare la posizione del costruttore per quanto riguarda il suo obiettivo per le emissioni specifiche.

([1]) GU L 140 del 5.6.2009, pag. 1.

(9) Conformemente all'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 443/2009, un costruttore deve essere considerato adempiente rispetto al proprio obiettivo per le emissioni specifiche di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento quando le emissioni medie indicate nella presente decisione sono inferiori all'obiettivo per le emissioni specifiche, risultando quindi in uno scostamento negativo dall'obiettivo. Se le emissioni medie superano l'obiettivo per le emissioni specifiche, al costruttore è imposto il versamento di un'indennità per le emissioni in eccesso, a meno che il costruttore in questione benefici di una deroga rispetto a tale obiettivo o sia membro di un raggruppamento che soddisfa l'obiettivo per le emissioni specifiche. Su tale base, occorre ritenere che la Société des Automobiles Alpine SAS, l'Automobili Lamborghini S.p.A. e la Mazda Motor Corporation superano i loro obiettivi per le emissioni specifiche per il 2017.

(10) Il 3 novembre 2015 il gruppo Volkswagen ha rilasciato una dichiarazione in merito alle irregolarità riscontrate nel determinare i livelli di CO_2 per l'omologazione di alcuni dei suoi veicoli. A seguito di un'indagine approfondita sono stati ottenuti chiarimenti sufficienti per confermare o modificare i dati provvisori per Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., e Volkswagen AG per gli anni civili 2014, 2015, 2016 e 2017. Occorrono tuttavia ulteriori chiarimenti da parte del Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG per quanto riguarda possibili irregolarità nei valori delle emissioni di CO_2 e del consumo di carburante indicati nella scheda di omologazione delle emissioni relativa ad un modello di veicolo. Di conseguenza, i valori per gli anni civili per il raggruppamento Volkswagen e il suo membro Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG non possono essere confermati né modificati.

(11) A norma dell'articolo 12 del regolamento di esecuzione (UE) n. 725/2011 ([2]) della Commissione, la Commissione ha effettuato una verifica ad hoc delle riduzioni di CO_2 certificate con riferimento alla decisione di esecuzione 2013/341/UE ([3]) della Commissione e alla decisione di esecuzione (UE) 2015/158 ([4]) della Commissione. La verifica ha evidenziato risultati soddisfacenti per quanto riguarda i risparmi di CO_2 certificati con riferimento alla decisione di esecuzione 2013/341/UE. Tuttavia, per quanto riguarda la decisione di esecuzione (UE) 2015/158, tra il risparmio certificato di CO_2 di due alternatori efficienti installati nei veicoli prodotti da Daimler AG e quello verificato dalla Commissione è stata riscontrata una differenza, rispettivamente del 9 % e del 23 %. La Commissione ha notificato alla Daimler AG gli scostamenti rilevati e ha invitato il costruttore a fornire elementi che dimostrino l'accuratezza dei risparmi certificati di CO_2.

(12) Sulla base delle informazioni fornite da Daimler AG, la Commissione ha rilevato che la differenza nei risparmi era dovuta alla differenza delle modalità di applicazione del metodo di prova, di cui alla decisione di esecuzione (UE) 2015/158, ai fini della certificazione. Più precisamente, prima della prova di certificazione è stato eseguito un rodaggio degli alternatori efficienti, anche se la metodologia di prova di cui alla decisione di esecuzione in questione non prescrive né consente un rodaggio specifico degli alternatori efficienti da effettuare al di fuori della prova di certificazione.

(13) Dall'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009 si desume che, al fine di tenere conto dei risparmi di CO_2 realizzati con tecnologie innovative per il calcolo delle emissioni medie specifiche di un costruttore, questi risparmi devono apportare un contributo verificato alla riduzione di CO_2, conformemente ad una metodologia in grado di fornire risultati verificabili, ripetibili e comparabili. Poiché la riduzione certificata di CO_2 di due alternatori efficienti in determinati veicoli prodotti da Daimler AG non è stata confermata dalla verifica effettuata sulla base della metodologia di prova di cui alla decisione di esecuzione (UE) 2015/158, i risparmi certificati di CO_2 attribuiti a tali innovazioni ecocompatibili, in totale 0,292 g di CO_2/km, non dovrebbero essere presi in considerazione ai fini del calcolo delle emissioni specifiche medie di Daimler AG.

(14) I valori relativi ai risultati raggiunti dai costruttori, confermati o modificati dalla presente decisione, possono essere oggetto di revisione qualora le autorità nazionali competenti confermino l'esistenza di irregolarità relative ai valori delle emissioni di CO_2 forniti per stabilire se il costruttore ha raggiunto gli obiettivi per le emissioni specifiche,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

1. Nell'allegato I sono riportati i valori relativi ai risultati ottenuti dai costruttori, confermati o modificati per ciascun costruttore di autovetture e per ciascun raggruppamento di costruttori di autovetture, in relazione all'anno civile 2017.

([2]) Regolamento di esecuzione (UE) n. 725/2011 della Commissione, del 25 luglio 2011, che stabilisce una procedura di approvazione e certificazione di tecnologie innovative per la riduzione delle emissioni di CO_2 delle autovetture a norma del regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 194 del 26.7.2011, pag. 19).

([3]) Decisione di esecuzione 2013/341/UE della Commissione, del 27 giugno 2013, relativa all'approvazione dell'alternatore ad efficienza di generazione «Valeo Efficient Generation Alternator» come tecnologia innovativa per la riduzione delle emissioni di CO_2 delle autovetture a norma del regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 179 del 29.6.2013, pag. 98).

([4]) Decisione di esecuzione (UE) 2015/158 della Commissione, del 30 gennaio 2015, relativa all'approvazione di due alternatori ad alta efficienza Robert Bosch GmbH come tecnologie innovative per la riduzione delle emissioni di CO_2 delle autovetture in applicazione del regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 26 del 31.1.2015, pag. 31).

2. Nell'allegato II sono riportati i valori relativi ai risultati ottenuti da Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., e Volkswagen AG, confermati o modificati per gli anni civili 2014, 2015 e 2016.

Articolo 2

Sono destinatari della presente decisione i seguenti costruttori e raggruppamenti costituiti a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 443/2009:

(1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Francia

(2) Alfa Romeo SpA
Porta 8 - Edificio 6 - 1° piano - B15N Colonna N47
C.so Settembrini 40
10135 Torino
Italia

(3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co. KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Germania

(4) Société des Automobiles Alpine SAS
1, avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francia

(5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Regno Unito

(6) Audi AG
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(7) Audi Hungaria Motor KFT
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(8) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francia

(9) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Francia

(10) AVTOVAZ JSC

Rappresentato nell'Unione da:

CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Praga 3
Cechia

(11) Bee Bee Automotive
182 RT Beaugé
72700 Rouillon
Francia

(12) Bentley Motors Ltd.
Pyms Lane
Crewe
Cheshire
CW1 3PL
Regno Unito

(13) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Francia

(14) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 Monaco di Baviera
Germania

(15) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 Monaco di Baviera
Germania

(16) Bugatti Automobiles SAS
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(17) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

Rappresentato nell'Unione da:

BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Paesi Bassi

(18) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Regno Unito

(19) Chevrolet Italia S.p.A
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

(20) FCA US LLC

Rappresentato nell'Unione da:

Fiat Chrysler Automobiles
Porta 8 - Edificio 6 - 1° piano - B15N Colonna N47
C.so Settembrini 40
10135 Torino
Italia

(21) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, Edificio Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Colonia
Germania

(22) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1, avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francia

(23) Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stoccarda
Germania

(24) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Paesi Bassi

(25) DR Motor Company S.r.l
S.S. 85 Venafrana, km 37,500
86070 Macchia d'Isernia (IS)
Italia

(26) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italia

(27) FCA Italy S.p.A.
Porta 8 - Edificio 6 - 1° piano - B15N Colonna N47
C.so Settembrini 40
10135 Torino
Italia

(28) Ford India Private Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Colonia
Germania

(29) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Colonia
Germania

(30) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Colonia
Germania

(31) General Motors Holdings LLC

Rappresentato nell'Unione da:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
Paesi Bassi

(32) GM Korea Company

Rappresentato nell'Unione da:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

(33) Great Wall Motor Company Ltd

Rappresentato nell'Unione da:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Germania

(34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Regno Unito

(35) Honda Motor Co., Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Regno Unito

(36) Honda Turkiye A.S.

Rappresentato nell'Unione da:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Regno Unito

(37) Honda - UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Regno Unito

(38) Hyundai Motor Company

Rappresentato nell'Unione da:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(39) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Rappresentato nell'Unione da:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(41) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(42) Hyundai Motor India Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(43) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Regno Unito

(44) KIA Motors Corporation

Rappresentato nell'Unione da:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Francoforte sul Meno
Germania

(45) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Francoforte sul Meno
Germania

(46) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
Svezia

(47) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austria

(48) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Germania

(49) Automobili Lamborghini S.p.A
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Italia

(50) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Regno Unito

(51) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungheria

(52) Mahindra & Mahindra Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Italia

(53) MAN Truck & Bus AG
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(54) Maruti Suzuki India Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungheria

(55) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italia

(56) Mazda Motor Corporation

Rappresentato nell'Unione da:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Germania

(57) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Regno Unito

(58) Mercedes-AMG GmbH
F403, EA/R
70546 Stoccarda
Germania

(59) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Regno Unito

(60) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Rappresentato nell'Unione da:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Paesi Bassi

(61) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Paesi Bassi

(62) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Rappresentato nell'Unione da:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Paesi Bassi

(63) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Regno Unito

(64) Nissan International SA

Rappresentato nell'Unione da:

Ufficio di rappresentanza Renault Nissan
Avenue des Arts/Kunstlaan 40
1040 Bruxelles/Brussel
Belgio

(65) Noble Automotive Ltd
24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Regno Unito

(66) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

(67) LADA Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

(68) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell'Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena)
Italia

(69) Perodua UK Limited
Dorney House
46 – 48a High Street
Buckinghamshire
SL1 7JP
Regno Unito

(70) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Francia

(71) Dr Ing hc F Porsche AG
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(72) PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Parigi
Francia

(73) Quattro GmbH
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(74) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Regno Unito

(75) Renault S.A.S.
Guyancourt
1, avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francia

(76) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francia

(77) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 Monaco di Baviera
Germania

(78) Seat SA
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francia

(80) Skoda Auto AS
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(81) SsangYong Motor Company

Rappresentato nell'Unione da:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Francoforte sul Meno
Germania

(82) Subaru Cooperation

Rappresentato nell'Unione da:

SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgio

(83) Suzuki Motor Corporation

Rappresentato nell'Unione da:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungheria

(84) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ungheria

(85) Tecno Meccanica Imola S.p.A

Rappresentato nell'Unione da:

Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Italia

(86) Tesla Motors Ltd.

Rappresentato nell'Unione da:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Paesi Bassi

(87) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgio

(88) Volkswagen AG
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

(89) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Svezia

(90) Raggruppamento per: BMW Group
Petuelring 130
80788 Monaco di Baviera
Germania

(91) Raggruppamento per: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stoccarda
Germania

(92) Raggruppamento per: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini 40
Porta 8 - Edificio 6 - 1° piano - B15N Colonna N47
10135 Torino
Italia

(93) Raggruppamento per: Ford -Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Colonia
Germania

(94) Raggruppamento per: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Germania

(95) Raggruppamento per: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Regno Unito

(96) Raggruppamento per: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Germania

(97) Raggruppamento per: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Francoforte sul Meno
Germania

(98) Raggruppamento per: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Paesi Bassi

(99) Raggruppamento per: Renault
1, avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Francia

(100) Raggruppamento per: Suzuki
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim
Germania

(101) Raggruppamento per: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Regno Unito

(102) VW Group PC
Casella postale 011/1882
38436 Wolfsburg
Germania

Fatto a Bruxelles, il 3 aprile 2019

Per la Commissione
Miguel ARIAS CAÑETE
Membro della Commissione

ALLEGATO I

Tabella 1

Valori relativi ai risultati raggiunti dai costruttori confermati o modificati a norma dell'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	– 12,882	– 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	– 9,755	– 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	– 13,159	– 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROËN		626 876	105,584	122,062	– 16,478	– 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	– 18,943	– 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	– 19,572	– 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	– 17,267	– 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	– 3,791	– 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	– 13,304	– 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	– 7,228	– 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	– 4,111	– 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	– 0,861	– 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	– 10,761	– 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	– 4,204	– 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA - UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	– 18,159	– 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	– 1,607	– 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	– 1,357	– 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	– 23,829	– 23,829	1 499,28		111,055

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	– 13,409	– 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	– 20,036	– 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	– 1,550	– 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	– 23,054	– 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	– 42,515	– 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	– 17,842	– 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	– 17,878	– 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	– 13,109	– 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	– 11,904	– 11,904	922,84		96,637

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	– 11,760	– 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	– 3,496	– 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	– 3,691	– 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	– 7,730	– 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	– 20,161	– 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	– 7,086	– 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
SKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	– 10,157	– 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	– 10,366	– 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	– 4,226	– 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	– 8,614	– 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	– 26,358	– 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	– 172,304	– 172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	– 24,671	– 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	– 10,247	– 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	– 21,823	– 21,823	1 748,19		124,437

Tabella 2

Valori relativi ai risultati raggiunti dai raggruppamenti confermati o modificati a norma dell'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Nome del raggruppamento di costruttori	Raggruppamento	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	– 16,526	– 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	– 13,058	– 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	– 4,286	– 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	– 9,169	– 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	– 3,124	– 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	– 2,131	– 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	– 4,465	– 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	– 8,620	– 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	– 12,772	– 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	– 15,421	– 15,422	1 282,75		109,568
RAGGRUPPAMENTO SUZUKI	P11/ND	233 152	114,892	123,114	– 8,222	– 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC [1]	P13								

[1] I dati per il raggruppamento VW Group PC non possono essere confermati né modificati per l'anno civile 2017.

Note esplicative per le tabelle 1 e 2:

Colonna A

Tabella 1: «Nome del costruttore» è il nome del costruttore notificato alla Commissione dallo stesso costruttore o, in assenza di tale notifica, il nome registrato presso l'autorità di immatricolazione dello Stato membro.

Tabella 2: «Nome del raggruppamento di costruttori» è il nome del raggruppamento dichiarato dal responsabile del raggruppamento.

Colonna B

«D» significa che è stata concessa una deroga relativa a un costruttore di volumi ridotti in conformità all'articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2017.

«ND» significa che è stata concessa una deroga relativa a un costruttore di nicchia in conformità dell'articolo 11, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2017;

«DMD» significa che si applica una deroga *de minimis* a norma dell'articolo 2, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 443/2009, ossia un costruttore che, insieme a tutte le imprese collegate, nel 2017 ha immatricolato meno di 1 000 nuovi veicoli non è tenuto a soddisfare un obiettivo per le emissioni specifiche;

«P» significa che il costruttore è membro di un raggruppamento (che figura nella tabella 2) costituito a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 443/2009 e che l'accordo stipulato per il raggruppamento è valido per l'anno civile 2017.

Colonna C

«Numero di immatricolazioni» è il numero complessivo di nuove autovetture immatricolate dagli Stati membri in un anno civile, escluse le immatricolazioni relative a dati per cui mancano i valori relativi alla massa e/o al CO_2 e i dati non riconosciuti dal costruttore. Il numero di immatricolazioni notificate dagli Stati membri non può essere modificato per nessun'altra ragione.

Colonna D

«Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)» sono le emissioni specifiche medie di CO_2 (in g CO_2/km) che sono state calcolate sulla base del 100 % dei veicoli attribuiti al costruttore. Ove pertinente, le emissioni specifiche medie di CO_2 tengono conto degli errori notificati alla Commissione dal costruttore interessato. I dati usati per il calcolo comprendono i dati che contengono un valore valido relativo alla massa e alle emissioni di CO_2. Le emissioni specifiche medie di CO_2 comprendono le riduzioni delle emissioni risultanti dall'uso di tecnologie innovative di cui all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009 (si veda anche la nota alla colonna I).

Colonna E

«Obiettivo per le emissioni specifiche» è l'obiettivo per le emissioni calcolato in base alla massa media di tutti i veicoli attribuiti a un costruttore applicando la formula indicata all'allegato I del regolamento (CE) n. 443/2009.

Colonna F

«Scostamento dall'obiettivo» è la differenza tra le emissioni specifiche medie di CO_2 indicate nella colonna D e l'obiettivo per le emissioni specifiche riportato nella colonna E. Un valore positivo nella colonna F indica che le emissioni specifiche medie di CO_2 sono superiori all'obiettivo per le emissioni specifiche.

Colonna G

«Scostamento dall'obiettivo corretto» significa che i valori in questa colonna, se diversi da quelli riportati nella colonna F, sono stati corretti per tenere conto di un margine di errore. Il margine di errore si applica solo se il costruttore ha notificato i dati alla Commissione attribuendo loro il codice di errore B conformemente a quanto stabilito nell'articolo 9, paragrafo 3, del regolamento (UE) n. 1014/2010 della Commissione ([1]). Il margine di errore è calcolato secondo la formula seguente:

Errore = valore assoluto di [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = le emissioni specifiche medie di CO_2 inclusi i veicoli non identificabili (come indicato alla colonna D);

TG1 = l'obiettivo per le emissioni specifiche inclusi i veicoli non identificabili (come indicato alla colonna E);

([1]) Regolamento (UE) n. 1014/2010 della Commissione, del 10 novembre 2010, relativo al monitoraggio e alla comunicazione dei dati relativi all'immatricolazione delle autovetture nuove ai sensi del regolamento (CE) n. 443/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 293 dell'11.11.2010, pag. 15).

AC2 = le emissioni specifiche medie di CO_2 esclusi i veicoli non identificabili;

TG2 = l'obiettivo per le emissioni specifiche esclusi i veicoli non identificabili.

Colonna H

Per «massa media» si intende la media della massa in ordine di marcia (chilogrammi) dei veicoli attribuiti al costruttore.

Colonna I

«Risparmi di CO_2 dovuti alle ecoinnovazioni», le riduzioni delle emissioni di cui si tiene conto per il calcolo delle emissioni specifiche medie di CO_2 elencate nella colonna D derivanti dall'uso di tecnologie innovative che apportano un contributo verificato alle riduzioni di CO_2 e che sono state approvate dalla Commissione a norma dell'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009.

Colonna J

«Emissioni medie di CO_2 (100 %)» sono le emissioni specifiche medie di CO_2 calcolate sulla base del 100 % dei veicoli attribuiti al costruttore. Ove pertinente, le emissioni specifiche medie di CO_2 tengono conto degli errori notificati alla Commissione dal costruttore interessato. I dati usati per il calcolo comprendono i dati che contengono un valore valido relativo alla massa e alle emissioni di CO_2 ma escludono le riduzioni di emissioni derivanti dalle tecnologie innovative di cui all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009.

ALLEGATO II

Tabella 1

Valori relativi ai risultati raggiunti dai costruttori che sono membri del raggruppamento VW GROUP PC confermati o modificati a norma dell'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2016

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	– 13,755	– 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	– 8,087	– 8,088	1 259,70	115,849
SKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	– 13,024	– 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	– 11,665	– 11,754	1 397,13	118,551

Tabella 2

Valori relativi ai risultati raggiunti dai costruttori che sono membri del raggruppamento VW GROUP PC confermati o modificati a norma dell'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2015

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Emissioni medie di CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	– 13,696	– 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	– 7,747	– 7,747	1 247,79	116,577
SKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	– 10,041	– 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	– 12,605	– 12,605	1 390,90	118,853

Tabella 3

Valori relativi ai risultati raggiunti dai costruttori che sono membri del raggruppamento VW GROUP PC confermati o modificati a norma dell'articolo 8, paragrafo 5, secondo comma, del regolamento (CE) n. 443/2009 per l'anno civile 2014

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Nome del costruttore	Raggruppamenti e deroghe	Numero di immatricolazioni	Media di CO_2 (80 %) corretta	Obiettivo per le emissioni specifiche	Scostamento dall'obiettivo	Scostamento dall'obiettivo corretto	Massa media	Media di CO_2 (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	– 17,137	– 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	– 13,162	– 13,164	1 241,57	117,265
SKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	– 10,963	– 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	– 17,502	– 17,605	1 383,64	123,868

Note esplicative per le tabelle 1, 2 e 3:

Colonna A

«Nome del costruttore» è il nome del costruttore notificato alla Commissione dallo stesso costruttore o, in assenza di tale notifica, il nome registrato presso l'autorità di immatricolazione dello Stato membro.

Colonna B

Il costruttore è membro del raggruppamento VW GROUP PC (P12 o P14) costituito a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 443/2009 e l'accordo di raggruppamento è valido per gli anni civili 2014, 2015 e 2016. I dati provvisori per il raggruppamento VW GROUP PC non possono tuttavia essere confermati né modificati per nessuno di questi anni civili.

Colonna C

«Numero di immatricolazioni» è il numero complessivo di nuove autovetture immatricolate dagli Stati membri in un anno civile, escluse le immatricolazioni relative a dati per cui mancano i valori relativi alla massa e/o alla CO_2 e i dati non riconosciuti dal costruttore. Il numero di immatricolazioni notificate dagli Stati membri non può essere modificato per nessun'altra ragione.

Colonna D

Tabelle 1, 2 e 3: «Emissioni specifiche medie di CO_2 (100 %)» sono le emissioni specifiche medie di CO_2 (g CO_2/km) calcolate sulla base del 100 % dei veicoli attribuiti al costruttore. Ove pertinente, le emissioni specifiche medie di CO_2 tengono conto degli errori notificati alla Commissione dal costruttore interessato. I dati usati per il calcolo comprendono i dati che contengono un valore valido relativo alla massa e alle emissioni di CO_2. Le emissioni specifiche medie di CO_2 comprendono le riduzioni delle emissioni risultanti dall'uso di tecnologie innovative di cui all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009 e nelle tabelle 2 e 3 le riduzioni delle emissioni derivanti dalle disposizioni relative ai supercrediti di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 443/2009 e dall'uso della miscela «E85» conformemente all'articolo 6 di detto regolamento.

Tabella 3: «Emissioni medie di CO_2 (80 %) corrette» sono le emissioni specifiche medie di CO_2 calcolate sulla base dell'80 % dei veicoli che emettono le emissioni più basse in conformità dell'articolo 4, secondo comma, terzo trattino, del regolamento (CE) n. 443/2009 e del punto 4 della comunicazione della Commissione COM(2010) 657 definitivo ([1]).

Colonna E

«Obiettivo per le emissioni specifiche» è l'obiettivo per le emissioni calcolato in base alla massa media di tutti i veicoli attribuiti a un costruttore applicando la formula indicata all'allegato I del regolamento (CE) n. 443/2009.

Colonna F

«Scostamento dall'obiettivo» è la differenza tra le emissioni specifiche medie di CO_2 indicate nella colonna D e l'obiettivo per le emissioni specifiche riportato nella colonna E. Un valore positivo nella colonna F indica che le emissioni specifiche medie di CO_2 sono superiori all'obiettivo per le emissioni specifiche.

Colonna G

«Scostamento dall'obiettivo corretto» significa che i valori in questa colonna, se diversi da quelli riportati nella colonna F, sono stati corretti per tenere conto di un margine di errore. Il margine di errore si applica solo se il costruttore ha notificato i dati alla Commissione attribuendo loro il codice di errore B a norma dell'articolo 9, paragrafo 3, del regolamento (UE) n. 1014/2010. Il margine di errore è calcolato secondo la formula seguente:

Errore = valore assoluto di [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = le emissioni specifiche medie di CO_2 inclusi i veicoli non identificabili (come indicato alla colonna D);

TG1 = l'obiettivo per le emissioni specifiche inclusi i veicoli non identificabili (come indicato alla colonna E);

AC2 = le emissioni specifiche medie di CO_2 esclusi i veicoli non identificabili;

TG2 = l'obiettivo per le emissioni specifiche esclusi i veicoli non identificabili.

Colonna H

«Massa media», la media della massa in ordine di marcia (chilogrammi) dei veicoli attribuiti al costruttore.

Colonna I

Tabelle 1, 2 e 3: «Emissioni medie di CO_2 (100 %)» sono le emissioni specifiche medie di CO_2 calcolate sulla base del 100 % dei veicoli attribuiti al costruttore. Ove pertinente, le emissioni specifiche medie di CO_2 tengono conto degli errori notificati alla Commissione dal costruttore interessato. I dati usati per il calcolo comprendono i dati che contengono un valore valido relativo alla massa e alle emissioni di CO_2 ma escludono le riduzioni di emissioni derivanti dalle innovazioni tecnologiche di cui all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 443/2009. Per gli anni civili 2014 e 2015 (tabelle 2 e 3) sono escluse dal calcolo anche le riduzioni delle emissioni derivanti dalle disposizioni relative ai supercrediti di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 443/2009 e sull'uso della miscela «E85» di cui all'articolo 6 del medesimo regolamento.

([1]) Comunicazione della Commissione, del 10 novembre 2010, concernente il monitoraggio e la comunicazione dei dati relativi all'immatricolazione delle autovetture nuove (COM(2010) 657 definitivo).